

Embene, Embwa, n'Ende

Goat, Dog, and Cow



Fabian Wakholi

Marleen Visser, Ingrid Schechter

Amos Mubunga Kambere

2

Olukonjo / English / English



Global Storybooks

globalstorybooks.net

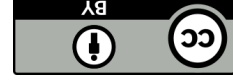
Embene, Embwa, n'Ende / Goat,

Dog, and Cow

Fabian Wakholi

Marleen Visser, Ingrid Schechter

Amos Mubunga Kambere (koo)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Embene, Embwa n'Ende syabya
sinywani. Kiro kighuma mubaghenda
omwalhughendo omwa takisi.

...

Goat, Dog, and Cow were great friends.
One day they went on a journey in a
taxi.



Syabere syahika okwa mwiso
w'olhughendo, omfughi w'etakisi
mwasaba esyambuho sy'olhughendo.
Iya w'ande mwasasura esyambuho
siwe.

...

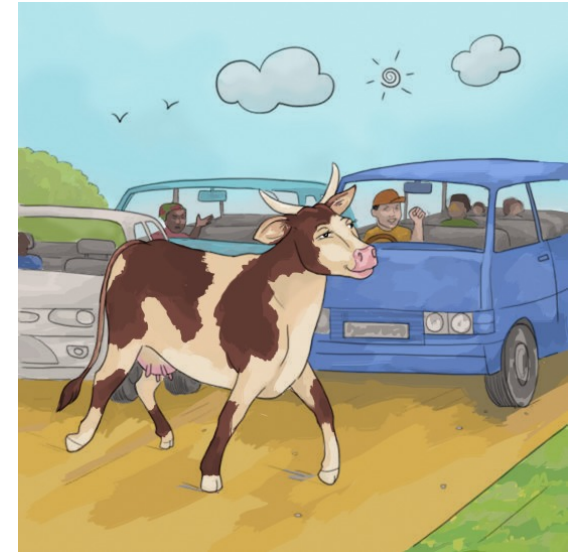
When they reached the end of their
journey, the driver asked them to pay
their fares. Cow paid her fare.



Iya w'ambwa mwasasura nene
kusangwa syabya awithe esihingisiye.

...

Dog paid a bit extra, because he did not
have the correct money.



Nikwa ibwa iyo'ende syalitsomana
nimu'angowa omuhumo w'emotoka.
Ende yikakyiruka enzira
iyinahumulikene kusangwa muyasasura
olhughendo lwayo omwa buswire.

...

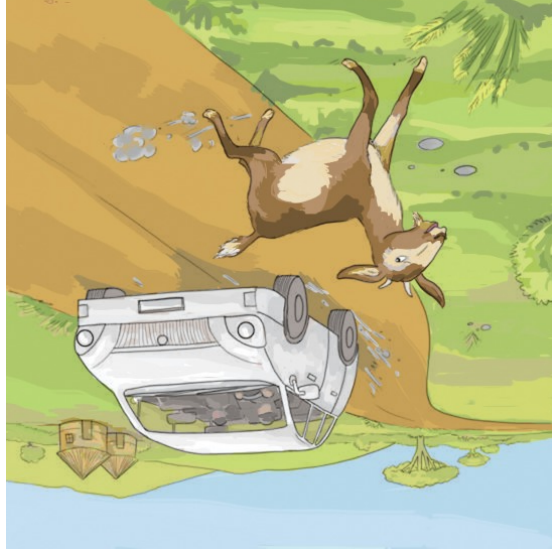
And Cow is not bothered when a car is
coming. Cow takes her time crossing
the road because she knows she paid
her fare in full.



Neryo omufughi abere akasonda eriha
w'ambwa yesiwe abirihingisya,
w'ambene mwayisumba, amathibitha
isyalyathuha.

...

The driver was about to give Dog his
change when Goat ran away without
paying anything.



W'ambene akabya akowa omuhumo we
kiruka kyosikyosi, akathibitha.
W'ambene akakwa obuba athi
anganahambwa inyahiribwa
omwithonga kusangwa mwathaliba
esyombulho sy'olhughendo.
...

Goat runs away from the sound of a car.
She is afraid she will be arrested for not
paying her fare.



Neryo omufughi mwahithana.
Mwafugha amaghenda isyalyasubulirya
w'ambwa esyambulho siwe.

...

The driver was very annoyed. He drove
away without giving Dog his change.



Kyekikaleka bulikiro embwa yikathibitha
okwa matoka yikalebya omwakathi
ngayanalhangira omufughi wathibitha
n'esyambulho syayo.

...

That is why, even today, Dog runs
towards a car to peep inside and find
the driver who owes him his change.